

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
4-е заседание,
состоявшееся
в четверг,
26 сентября 1991 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 4-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АФОНСУ (Мозамбик)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 126 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ ПРИНЦИПОВ И НОРМ
МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, КАСАЮЩИХСЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА
(продолжение)

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА СТАТЕЙ О КЛАУЗУЛАХ О НАИВОЛЕЕ
БЛАГОПРИЯТСТВУЕМОЙ НАЦИИ

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей комиссии
в течение одной недели с момента опубликования или ина начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.6/46/SR.4
14 October 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

91-56225 (R8N)1306

/...

19 стр.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 126 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ ПРИНЦИПОВ И НОРМ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, КАСАЮЩИХСЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА (продолжения)
(A/46/352 и Add.1)

1. **Г-н ЛЯО Цзиньчан** (Китай) говорит, что в настоящее время в мире сложилась неблагоприятная экономическая ситуация, характеризующаяся обострением противоречий в экономических отношениях и углублением различий между Севером и Югом. Большинство развивающихся стран по-прежнему сталкивается с проблемами, связанными с экономическим застоєм или спадом, бременем задолженности, продолжающимся ухудшением положения в мировой торговле и нехваткой ресурсов для развития. Более тщательный анализ этих реальностей свидетельствует о том, что, помимо внутренних причин, варьирующихся в зависимости от того, о какой стране идет речь, растущие диспропорции между Севером и Югом объясняются несправедливостью и нерациональностью мирового экономического порядка. Поэтому необходимо в срочном порядке включить в повестку дня Шестого комитета вопрос о создании справедливого и рационального нового мирового экономического порядка.

2. В 70-е годы Генеральная Ассамблея, действуя в соответствии с закрепленной в Уставе целью, касающейся "содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов", и стремясь способствовать созданию нового международного экономического порядка, приняла ряд международных документов, включая Декларацию об установлении и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка (резолюция 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI), а также Хартию экономических прав и обязанностей государств (резолюция 3281 (XXIX)). В число принципов, которые должны регламентировать экономические отношения между государствами - участниками этих документов, входят: право каждой страны выбирать свою экономическую систему и путь развития, которые она считает наиболее подходящими в своих национальных условиях; право каждой страны на постоянный суверенитет над своими природными ресурсами и на осуществление эффективного контроля над этими ресурсами и над их эксплуатацией; право каждой страны участвовать в разрешении международных экономических проблем на основе равенства и право устанавливать отношения международного экономического сотрудничества в целях развития на равноправной и взаимовыгодной основе. Еще один основополагающий принцип состоит в том, что развитые страны должны учитывать потребности развивающихся стран и оказывать им помощь, не обуславливая ее какими бы то ни было требованиями политического или военного характера, а также предоставлять развивающимся странам преференциальный и невластный режим в области международного экономического сотрудничества в целях сокращения разрыва между Севером и Югом и поощрения экономического развития развивающихся стран. Делегация выступающего считает, что эти принципы в сущности служат развитием международно признанных принципов международного права, а также целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

3. Некоторые из принципов, составляющих основу нового международного экономического порядка, уже хорошо разработаны и в настоящее время представляют собой объект прогрессивного развития; число стран, признающих и принимающих эти принципы, постоянно возрастает. Расхождения во мнениях в отношении таких вопросов, как приоритетность и эффективность указанных принципов, не должны

/...

(Г-н Лло Цзинчэнь, Китай)

сказывать влияния на усилия по достижению долгосрочной цели, состоящей в кодификации и прогрессивном развитии принципов международного права, касающихся нового международного экономического порядка, в соответствии с мандатом, вытекающим из положений Устава и закрепленным в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи.

4. Что касается вопроса об организации соответствующего форума для завершения процесса кодификации и прогрессивного развития принципов международного права, касающихся нового международного экономического порядка, то, учитывая сложный характер политических, экономических и правовых вопросов, встающих в контексте этой деятельности, можно понять расхождения во мнениях между различными делегациями. Делегация Китая считает, что в рамках Шестого комитета необходимо создать представительный подкомитет, поручив ему выполнение этой задачи, и выражает надежду на то, что в ходе текущей сессии Комитет примет решение относительно процедурных аспектов данного вопроса.

5. Г-н РОДРИГЕС (Венесуэла) говорит, что процесс общественных преобразований, протекающий в настоящее время на международном уровне, способствует формированию системы правопорядка, вследствие чего непосредственно связанный с этой новой реальностью вопрос о развитии принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка, продолжает вызывать большой интерес в контексте кодификации и прогрессивного развития международного права. Конечной целью этой деятельности является создание принципов, которые способствовали бы установлению более справедливых и равноправных международных экономических отношений, т.е. выполнение задачи, которую уже в течение нескольких десятилетий поддерживают развивающиеся страны.

6. Делегация Венесуэлы вновь подтверждает свое предложение, которое было доведено до сведения Генерального секретаря, отражено в документе A/46/352 и состоит в создании в рамках Шестого комитета рабочей группы для изучения этих норм и принципов. Этой рабочей группе, состав которой будет открытым, следует поручить рассмотрение действующих принципов и норм, и в частности тех из них, которые вытекают из практики органов Организации Объединенных Наций, а именно всех резолюций, касающихся установления нового международного экономического порядка, которые в своей совокупности представляют собой зарождающийся аппарат международно-правовых норм в области развития. Разумеется, она также должна рассматривать все новые нормы и принципы, которые могут быть разработаны в целях приведения правовой системы в соответствие с новой обстановкой в мире.

7. Г-н ВАН ДЕ ВЕЛДЕ (Нидерланды), выступая от имени Европейского сообщества и его 12 государств-членов, напоминает, что Группа 12 неоднократно высказывала свою уверенность в том, что прогресс в области международного экономического сотрудничества способствует все более широкому учету особых потребностей развивающихся стран. Особенно ярко эта тенденция проявилась в 1990 году, когда в рамках Организации Объединенных Наций были заложены важные основы для налаживания международного диалога по вопросам экономического сотрудничества в духе большего прагматизма. Европейское сообщество и его государства-члены, которые уделяют пристальное внимание особым потребностям и проблемам развивающихся стран, с большим энтузиазмом принимают участие в этом процессе и будут делать это и впредь.

(Г-н Ван де Велде, Нидерланды)

8. В своей резолюции 44/30 Генеральная Ассамблея вновь просила Генерального секретаря и в дальнейшем запрашивать предложения государств-членов относительно наиболее подходящих процедур, которые должны быть приняты в отношении рассмотрения аналитического исследования, подготовленного ЮНИТАР и представленного Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии. В текущем году Европейское сообщество и его государства-члены не подготовили соответствующих комментариев и отмечают, что это сделали лишь немногие страны. Позиция Группы 12 по данному вопросу отражена в предшествующих сообщениях и, в частности, в документе A/41/536, где указывается, что исследование ЮНИТАР представляет собой полезный анализ процесса развития и совершенствования принципов и методов, разработанных к тому времени в области международного экономического сотрудничества, а также различных мнений, которых придерживаются юристы в отношении теории этого вопроса. Оно позволяет провести оценку прогресса в сфере постепенной разработки и уточнения принципов и методов международного экономического сотрудничества.

9. Что касается прогрессивного развития принципов и норм международного права, то Европейское сообщество и его государства-члены признают, что развитие международного права и практики в сфере международного экономического сотрудничества будет продолжаться и впредь. В основе достигнутого к настоящему времени прогресса лежат многочисленные и разнообразные документы; некоторые из них обязательны для выполнения их участниками, тогда как другие, обобщая имеющиеся тенденции и намечая направления, таковыми не являются. Поэтому Европейское сообщество и его государства-члены считают, что подход, в рамках которого учитывалось бы указанное различие, и впредь будет наиболее оптимальным, поскольку ему присуща гибкость, необходимая для решения сложных и меняющихся проблем, которые стоят в сфере международных экономических отношений.

10. В пункте 3 резолюции 44/30 Генеральная Ассамблея рекомендовала Шестому комитету рассмотреть возможность принятия на сорок шестой сессии окончательного решения относительно будущего статуса данного пункта. Европейское сообщество и его государства-члены не считают целесообразным приступать к процессу кодификации в данной сфере, поскольку полагают, что для этого процесса еще не сложились необходимые условия, под которыми они имеют в виду достаточную степень проработки и принятия международным сообществом соответствующих правовых принципов и норм. Показательно, что в деле осуществления проектов кодификации в смежных областях - таких, например, как транснациональные корпорации и передача технологии, - к настоящему времени удалось добиться лишь ограниченного прогресса. Применение гибкого подхода к проблемам сотрудничества представляется наиболее оптимальным путем решения вопросов, связанных с рассматриваемым пунктом.

11. В 1990 году в рамках Организации Объединенных Наций были заложены важные основы для налаживания международного диалога в духе большого прагматизма. В данной связи следует особо упомянуть о результатах восемнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, Парижской конференции по наискорее развитым странам и Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. В данной связи Европейское сообщество и его государства-члены считают весьма важным продолжение диалога, начатого в рамках

/...

(Г-н Ван де Велде, Нидерланды)

других форумов, и предпочли бы исключить данный пункт из повестки дня Шестого комитета, в особенности с учетом того, что результаты вышеупомянутого диалога являются в высшей степени обнадеживающими.

12. Г-жа САСОПУЛОС (Чили) говорит, что небывалые по своим масштабам преобразования политического и социального характера, происшедшие в последние годы в мире, требуют видоизменить определение понятия "новый международный экономический порядок", отразив в нем новые элементы и тенденции, характерные для современной экономики. Тот факт, что международная торговля имеет тенденцию ко все более широкому вовлечению экономики различных стран в мирохозяйственные структуры, определяет необходимость разработки конкретных норм, которые гарантировали бы странам, и в первую очередь развивающимся странам, возможности для извлечения выгоды из расширения торговых обменов.

13. Поэтому необходимо приступить к реализации деятельности, направленной на совершенствование действующих кодексов поведения и принятие дополняющих их новых кодексов. Нормы, которые предстоит принять, должны будут гарантировать доступ всех стран к технологическим достижениям, поскольку адекватный процесс передачи технологии представляет собой необходимый фактор перехода к новому экономическому порядку. Важность этой темы еще более возрастает, если учесть ее взаимосвязь с деятельностью по защите окружающей среды. В этой связи следует иметь в виду, что вопросы, связанные с окружающей средой, ни в коем случае не должны превращаться в препятствия на пути развития, в особенности применительно к развивающимся странам.

14. Концепция нового международного экономического порядка предусматривает равноправный и свободный доступ к рынкам; это имеет особенно важное значение для развивающихся стран, которые стремятся к обеспечению применения недискриминационного режима в отношении своих товаров.

15. Делегация Чили считает, что вышеуказанные элементы следует включить в новое определение международного экономического порядка. Поэтому она поддерживает предложение о продолжении деятельности по прогрессивному развитию принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка, силами межправительственной рабочей группы, которую следует создать в рамках Шестого комитета.

16. Г-жа СИЛЬВЕРА (Куба) указывает, что пункт о прогрессивном развитии принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка, является предметом постоянной заинтересованности большинства членов Шестого комитета и что, несмотря на происшедшие в мире глубокие изменения, указанные принципы и нормы сохраняют свою значимость и сегодня.

17. И без того неустойчивая экономика стран третьего мира испытывает негативные политические, экономические и социальные последствия несправедливой системы международных экономических отношений, сохранению которой способствуют определенные промышленно развитые страны. Такая ситуация отражает слабость экономических структур развивающихся стран и представляет собой убедительное доказательство систематического нарушения принципов и норм, составляющих новый

/...

(Г-жа Сильвера, Куба)

международный экономический порядок. Поэтому необходимо продолжать постоянно держать эти принципы и нормы в поле зрения в целях внесения улучшений в сферу развития и его эффективной реализации.

18. В своей резолюции 44/30 Генеральная Ассамблея рекомендовала Шестому комитету рассмотреть возможность принятия на её сорок шестой сессии окончательного решения относительно организации соответствующего форума, который взял бы на себя задачу завершения процесса кодификации и прогрессивного развития принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка. Делегация Кубы поддерживает идею создания в рамках Шестого комитета рабочей группы для выполнения этой задачи и предлагает положить в основу ее работы исследование, подготовленное ЮНИТАР.

19. Результаты голосования по резолюции 44/30 убедительно свидетельствуют о желании большинства государств-членов продолжать изучение данного пункта, а также о необходимости принятия конкретных мер, которые способствовали бы развитию и кодификации международного права в данной области.

20. С другой стороны, следует напомнить о том, что в рамках подпрограммы 3 ("Прогрессивное развитие и кодификация международного права") программы 9 ("Международное право") основной программы II среднесрочного плана, утвержденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/253 от 21 декабря 1990 года, предусматриваются мероприятия, которые следует осуществить Секретариату применительно к развитию международного права, включая, в частности, нормы, касающиеся нового международного экономического порядка.

21. Делегация Кубы поддерживает заявления, сделанные по этому вопросу делегациями Объединенной Республики Танзании, Бразилии, Китая, Венесуэлы и Чили.

22. Г-н САНДОВАЛЬ (Эквадор), выступая от имени делегаций Боливии, Гватемалы, Доминиканской Республики, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа, Перу и Сальвадора, говорит, что, хотя факторы, послужившие причиной того, что в 70-е годы началось обсуждение вопроса о новом международном экономическом порядке, не утратили своего значения, достигнутый прогресс оставляет желать лучшего. За последние годы в международной политической обстановке произошли ощутимые перемены, которые неизбежно повлекут за собой столь же глубокие изменения в сфере международных экономических отношений. Вместе с тем сложившийся в мире новый климат не привел к существенным улучшениям кризисной ситуации, в которой развивающиеся страны находились на момент начала обсуждения этого вопроса и по-прежнему находятся сегодня. Более того, нынешние экономические проблемы носят еще более экстремный и сложный характер. В частности, в Латинской Америке 80-е годы были охарактеризованы как "потерянное десятилетие".

23. В сложившейся обстановке приобретает еще более неотложный характер необходимость разработки принципов, которые гарантировали бы создание открытой экономической системы, способствующей достижению следующих целей: создание благоприятных условий для справедливого и равноправного развития; укрепление права на рост и развитие; устранение диспропорций, причиной которых служат протекционизм, изоляционизм и ограничительная торговая практика; установление

(Г-н Сандроваль, Эквадор)

общей ответственности дебиторов и кредиторов за поиск путей решения острой проблемы внешней задолженности; и осуществление позитивного преобразования экономического порядка, для которого в настоящее время характерно отсутствие справедливости и солидарности.

24. В связи с изменением обстановки в мире необходимо пересмотреть первоначальную концепцию рассматриваемой проблемы. Вместе с тем многие ее основополагающие элементы не потеряли своей значимости, включая, например, принципы, содержащиеся в исследовании ЮНИТАР, а именно принципы суверенного равенства и обязанности осуществлять сотрудничество. Тот аргумент, что обстоятельства, породившие данную проблему, изменились, не может служить оправданием ее недооценки или игнорирования, поскольку проявления неравенства по-прежнему налицо, и их необходимо учитывать и устранять. Сложившийся сегодня в мире новый международный политический порядок, как представляется, характеризуется большей гармоничностью и меньшей степенью конфликтности, однако пока он не будет подкреплен справедливой экономической системой, учитывающей справедливые устремления развивающихся стран, его прочность вызывает сомнения. Политика неразрывно связана с экономикой. Обстановку гармонии и сотрудничества невозможно обеспечить, пренебрегая экономическими проблемами. Если обнищание развивающихся стран будет продолжаться, в мире могут возникнуть новые очаги напряженности. Возможно, противоречия идеологического характера и исчезают, однако их сменяют новые препятствия, причиной которых являются голод, отчаяние и хищническая эксплуатация природных ресурсов. На смену хрупкому равновесию, создавшемуся в результате сглаживания конфликта между Востоком и Западом, может прийти взрывоопасное противостояние Севера и Юга.

25. С учетом всех вышеуказанных факторов делегация Эквадора поддерживает учреждение в рамках Шестого комитета рабочей группы. Эта группа должна будет поставить перед собой реалистические цели, проанализировать создавшееся экономическое положение и разработать нормы и принципы в целях регулирования меняющихся условий, характеризующих международный экономический порядок.

26. Г-н ПИСА РОКАФОРТ (Коста-Рика) полностью поддерживает предложение, выдвинутое представителем Эквадора от имени группы латиноамериканских стран. Делегация Коста-Рики поддерживает идею создания в рамках Шестого комитета межправительственной рабочей группы и считает необходимым сохранить в повестке дня пункт 126, который относится к прогрессивному развитию принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка.

27. Международное право, равно как и право в целом, неизбежно ограничено внутренними и международными экономическими законами, поскольку установление принципов или норм, противоречащих этим законам, непременно порождает несбыточные надежды или наносит ущерб поставленным целям. Так, например, нельзя произвольно навязывать нормы, устанавливающие цены на основные экспортные товары и обязывающие другие государства приобретать или потреблять эти товары, а также продавать собственные товары и технологию в обход законов спроса и предложения. Невозможно также в приказном порядке определять процентные ставки и механизмы погашения внешней задолженности или же обеспечивать развитие, ограничивая или ущемляя права собственности своих

/...

(Г-н Писа Рокафорт, Коста-Рика)

граждан или иностранцев. Насилие над экономическими законами дает в конечном итоге эффект, обратный тем результатам, которых пытаются добиться его сторонники.

28. Вместе с тем в рамках международного права можно дать импульс созданию эффективного правового режима, который гарантировал бы соблюдение законов международной торговли. Можно также обеспечить достижение следующих целей: ограничить применение протекционистских норм и практики; обеспечить искоренение ограничительной практики в международной торговле, а также тарифных и нетарифных ограничений; возложить ответственность за внешнюю задолженность как на дебиторов, так и на кредиторов; добиться того, чтобы экономические санкции не приводили к нарушению принципов суверенного равенства государств и чтобы заключаемые соглашения о свободной торговле и создаваемые таможенные союзы позволили достичь решительного прогресса на пути обеспечения свободы торговли.

29. Развивающиеся страны признают, что по крайней мере половина ответственности за проблемы, стоящие на пути их развития, лежит на них самих; однако такая ответственность в равной мере лежит и на тех странах, которые, призывая к открытости в торговле и осуществлению программ перестройки, в то же самое время предпринимают действия, приводящие к экономической изоляции и искривлениям в экономике развивающихся стран, что, в свою очередь, негативно сказывается на прогрессе последних.

30. В прошлом развивающиеся страны выступали в защиту протекционизма, исходя из теории замещения импорта и защиты своих собственных рынков; в случае с центральноамериканскими странами это привело к созданию таможенного союза, целью которого, помимо открытия границ, была защита экономических интересов его участников от ущемления со стороны третьих государств. Предусмотренная центральноамериканскими странами клаузула, касающаяся изъятия из режима наиболее благоприятствуемой нации, которая представляла собой исключение (и поэтому имела ограничительное толкование), превратилась в общее правило, которое свело на нет смысл режима наиболее благоприятствуемой нации. Тем не менее сегодня центральноамериканский таможенный союз ориентируется на налаживание свободной торговли центральноамериканских стран со всеми странами мира; первыми шагами в данном направлении стали заключение соглашений о свободной торговле и активное участие этих стран в Уругвайском раунде переговоров в рамках ГАТТ. Центральноамериканские страны примержены делу коренной перестройки своей экономики в целях эффективного обеспечения экономического восстановления и роста. Кроме того, они значительно снизили тарифы, демонтировали протекционистские механизмы нетарифного характера, добились пересмотра условий погашения своей внешней задолженности и вели поиск методов, которые позволили бы им обеспечивать погашение этой задолженности в рамках новых условий выплаты и сроков. Они надеются на то, что развитые страны, в свою очередь, будут действовать в том же ключе и откажутся от проводимой ими политики протекционизма, а также на то, что односторонние экономические санкции уступят место многосторонней системе, исключающей применение дискриминационной практики.

(Г-н Писа Рокфорт, Коста-Рика)

31. Делегация Коста-Рики не может сказать, что она полностью согласна с тем, в какой плоскости была с самого начала поставлена данная проблема; она не может сказать этого и в отношении заявлений 197. года, поскольку некоторые из содержащихся в них принципов не соответствуют ни тем принципам, которые она поддерживает сегодня, ни характеру развития международных экономических отношений в 90-е годы. Вместе с тем некоторые из принципов, закрепленных в Декларации об установлении нового международного экономического порядка (A/RES/3201 (S-VI), Хартии экономических прав и обязанностей государств (A/RES/3281 (XXIX) и вышеуказанном исследовании ЮНИТАР, сохраняют свою актуальность; поэтому необходимо найти "золотую середину" между несбыточными иллюзиями 70-х и реальностью 80-х годов. Существующую экономическую систему нельзя считать полностью удовлетворительной, вследствие чего необходимо видоизменять некоторые правовые нормы и принципы, на которых она основывается, или по крайней мере пересмотреть их. Поэтому, а также по причинам, изложенным представителем Эквадора от имени ряда делегаций латиноамериканских стран, включая и Коста-Рику, делегация выступающего поддерживает идею создания в рамках Шестого комитета межправительственной рабочей группы.

32. Г-н ШЕСТАКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что, по его мнению, международно-правовые принципы и нормы в сфере экономических отношений могут стать важным компонентом глобальной системы правопорядка, основанной на принципе примата права в политике. Потребность в системе таких принципов и норм ощущается в современном взаимозависимом мире, и необходимость в них будет еще более возрастать в перспективе по мере развития общемирового экономического сотрудничества. Эффективность юридических начал в международных экономических отношениях, в их развитии и совершенствовании на основе равноправия и демократизации зависят в первую очередь от их практической применимости и приемлемости для различных групп государств. Безусловно, экономические интересы различных групп стран столь различны и противоречивы, что консенсуса в отношении концепции нового экономического порядка достичь нелегко. Однако и здесь должно возобладать понимание глубокой взаимозависимости современного мира и того очевидного факта, что решение ряда острых экономических проблем становится неотложным. Поэтому объективно каждое государство, развитое или развивающееся, заинтересовано в утверждении в сфере экономических отношений взаимоприемлемых международно-правовых норм и принципов, ориентированных на широкое сотрудничество.

33. Союз Советских Социалистических Республик, находящийся в настоящее время на этапе радикальных экономических реформ и вступления в качестве полноправного члена в мировое экономическое сообщество, придает важное значение тому, чтобы материальные и интеллектуальные ресурсы и научно-технический потенциал, которые расходовались в прошлом на вооружение, выделялись бы на улучшение жизни населения. Являясь одной из приоритетных, проблема конверсии военной промышленности на гражданские цели не исчерпывает всех тех сложностей, которые предстоит преодолеть в ходе создания такого экономического порядка, который обеспечивал бы безопасность и развитие всех государств. Делегация выступающего придает важное значение тому, что вопрос о прогрессивном развитии норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка, находится в поле зрения Организации Объединенных Наций, и готова рассмотреть конкретные предложения на этот счет.

34. Г-н САЕНС ДЕ ТЕХАЛА (Гватемала) высказывает ряд соображений в дополнение к выступлению представителя Эквадора от имени различных стран Латинской Америки. Что касается выступления представителя Нидерландов от имени стран - членов Европейского экономического сообщества, а именно высказанного им предположения о том, что данный пункт можно более эффективно рассматривать в рамках другого форума, то его делегация считает, что в настоящее время обсуждение в рамках ЕНКТАД или других подобных форумов юридических аспектов проблемы нового международного экономического порядка, в которых заинтересованы развивающиеся страны, будет весьма затруднительным. Не вызывает никаких сомнений, что процесс формирования нового международного экономического порядка определяется действием рыночных сил и что правительства считают действия, предпринимаемые в данном ключе, позитивными, полезными и конструктивными. Делегации развивающихся стран также разделяют мнение о том, что рыночные силы должны сыграть важную роль, однако сомневаются в том, что они сами по себе приведут к установлению справедливого международного экономического порядка, в котором заинтересованы развивающиеся страны. Инициатива представителя Эквадора, касающаяся учреждения межправительственной рабочей группы для изучения данного вопроса, свидетельствует о том, что его обсуждение уже не является источником противоречий, а скорее представляет собой возможность продолжить диалог и дискуссию, опираясь прежде всего на богатый опыт Шестого комитета в правовых вопросах.

35. Г-н РОЗЕНСТОК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, как отмечали представители Эквадора, Коста-Рики и других государств, мир сталкивается с серьезными экономическими проблемами. Однако следует задаться вопросом, логично ли ожидать от Шестого комитета или одного из его вспомогательных органов, чтобы они занимались проблемами задолженности, сырьевых товаров или другими проблемами, обсуждаемыми в рамках Уругвайского раунда. Возникает также вопрос, существует ли достаточная степень согласия по политическим вопросам, для того чтобы попытка кодифицировать правовые нормы в этой области приобрела характер пусть и скромной, но реальной цели. Возникает также вопрос, будет ли это способствовать прогрессу или наоборот, приведет лишь к констатации существующих разногласий, ставя, таким образом, под угрозу прогресс в этой области.

36. В конце 60-х годов, в 70-х и в последующих годах концепция неотъемлемого суверенитета над природными ресурсами была предметом острых дискуссий; при этом одни размахивали этой концепцией как знаменем, другие же утверждали, что фактически речь идет об экспроприации, которая могла бы быть приемлемой, если бы не носила дискриминационного характера, если бы отвечала интересам общества и если бы сопровождалась быстрой, достаточной и эффективной компенсацией убытков. Каждая из сторон настаивала на своей точке зрения, в результате чего согласие в этом вопросе так и не было достигнуто. Генеральной Ассамблее удалось смягчить эти противоречия принятием резолюции 1803, в которой говорилось о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами согласно с нормами международного права, однако через какое-то время дебаты по этому вопросу вновь возобновились. События развивались своим чередом, были подписаны двусторонние соглашения об инвестициях, проблемы, связанные с этими вопросами, передавались на арбитраж, и в последние годы, судя по всему, все пришло к заключению, что многие из этих проблем, если их решать отдельно и в конкретном плане, отнюдь не являются столь неразрешимыми, как представлялось в ходе

(Г-н Розенсток, Соединенные Штаты)

теоретических дискуссий. По мнению оратора, аналогичная ситуация могла бы сложиться и в отношении многих других вопросов, обсуждаемых сегодня в этом Комитете.

37. Например, в заявлении, сделанном от имени государств - членов Европейского экономического сообщества, со всей определенностью отмечалось, что термин "передача технологии" отнюдь не способствовал достижению какой-либо степени согласия. Между тем другой оратор говорил о важном значении технологии для решения экологических проблем. В этой связи следует отметить, что в ходе дискуссий по экологическим вопросам термин "передача технологии" в целом был заменен термином "техническое сотрудничество", в результате чего стало возможным достижение в ходе подготовки к Конференции по окружающей среде, которая должна состояться в следующем году, более позитивных и конкретных результатов, нежели те, которых можно было бы достичь в условиях сохранения термина "передача технологии", неизменно вызывавшем острые дискуссии.

38. Признавая наличие в сфере экономики правовых проблем, требующих рассмотрения, следует отметить, что ни Шестой комитет, ни какой-либо из его вспомогательных органов не являются для этого надлежащими форумами; точно так же не представляется целесообразным использовать концепцию нового международного экономического порядка в качестве отправной точки для рассмотрения вопросов, в отношении которых существует стремление добиться существенного прогресса. Концепция "нового международного экономического порядка" стала предметом самых острых дебатов 70-х годов, которые были весьма сложным периодом в отношениях между Востоком и Западом и не менее сложных отношений между Севером и Югом. Многие резолюции принимались значительным большинством голосов, в то время как меньшинство придерживалось иных точек зрения, и этот процесс в конечном счете ничего не давал ни одной из сторон. Поэтому, по мнению оратора, если действительно существует стремление эффективно решать определенные проблемы, то представляется в высшей степени неуместным пытаться обсуждать их под заголовком, который является лишь символом разногласий, особенно сейчас, когда человечество, как никогда, стремится к достижению согласия.

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА СТАТЕЙ О КЛАУЗУЛАХ О НАИВОЛЕЕ БЛАГОПРИЯТСТВУЕМОЙ НАЦИИ

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что в своем решении 43/429 от 9 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея отметила сложность кодификации и прогрессивного развития международного права применительно к клаузулам о наиболее благоприятствуемой нации и сочла, что правительствам следует предоставить дополнительное время для тщательного рассмотрения проекта статей и определения их соответствующих позиций относительно наиболее подходящей процедуры для будущей работы, включая форум для будущего обсуждения. Оратор обращает также внимание членов Комиссии на то, что в последних двух следующих друг за другом резолюциях (38/127 и 40/65), принятых соответственно в 1983 и 1985 годах, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря предложить государствам-членам и заинтересованным органам Организации Объединенных Наций, а также заинтересованным межправительственным организациям представить замечания по существу проекта статей и предложить государствам-членам высказаться в

/...

(Председателя)

отношении наиболее приемлемой процедуры для завершения разработки клаузул о наиболее благоприятствуемой нации и в отношении форума для дальнейшего обсуждения в целях принятия конкретного решения о процедурах, которыми следует руководствоваться. В этой связи оратор выражает надежду на то, что Комиссия найдет способ принять конкретное решение по этому вопросу или же отложит его рассмотрение, если сочтет это целесообразным, до того момента, когда Генеральная Ассамблея будет в состоянии принять конкретное решение по этому вопросу.

40. С учетом отсутствия списка ораторов по этому пункту - что дает основание говорить об отсутствии интереса к нему - обсуждение этого вопроса объявляется закрытым.

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ (A/46/17)

41. Г-н КАДЗУАКИ СОНО (Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли) обращает внимание членов Комитета на то, что в апреле нынешнего года была принята Конвенция Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле. Эта Конвенция уже подписана тремя государствами - Испанией, Мексикой и Филиппинами - и будет оставаться открытой для подписания до 30 апреля 1992 года.

42. Перейдя к представлению доклада ЮНСИТРАЛ о работе ее двадцать четвертой сессии (A/46/17), оратор говорит, что после подготовки правового руководства по электронным переводам средств, когда выявились нерешенные в правовом отношении проблемы, был разработан проект типового закона о международных кредитовых переводах. Хотя типовой закон будет также регламентировать обычные кредитовые переводы, содействие ЮНСИТРАЛ в разработке типового закона было обусловлено обеспокоенностью в связи с правовой неопределенностью, возникшей в результате все более широкого распространения практики электронного перевода средств. Эти переводы составляют уже основную часть международного движения средств, и национальные законодательства не в состоянии адекватно регламентировать все аспекты этого процесса. Только в Нью-Йорке ежедневно осуществляются переводы на сумму 1,5 млрд. долл. США, при этом лишь 2,5 процента из них сопряжены с традиционными коммерческими платежами. Свободное движение капитала через национальные границы требуют безотлагательного принятия свода унифицированных норм, касающихся системы перевода средств.

43. В течение обсуждаемой сессии ЮНСИТРАЛ удалось достичь значительных успехов на основе проекта текста, подготовленного Рабочей группой по международным платежам. При 18 проектах статей, было завершено рассмотрение 15. В этой области только в Соединенных Штатах существует комплекс подробных норм, изложенных в новой статье 4А, недавно включенной в "единообразный торговый кодекс". Разумеется, эти нормы в значительной степени учитывались при разработке проекта, который впоследствии был представлен на рассмотрение ЮНСИТРАЛ. Следует надеяться, что ЮНСИТРАЛ сможет утвердить типовой закон на своей ближайшей сессии.

(Г-н Калзуаня Соно)

44. ЮНСИТРАЛ были представлены доклады рабочих групп и секретариата о ходе разработки других проектов, которые представлены сейчас на ее рассмотрение. Если тот или иной проект передается на рассмотрение рабочей группы, то, согласно установившейся практике, ЮНСИТРАЛ не рассматривает его содержание до тех пор, пока группа не представит окончательный текст. В состав рабочих групп в настоящее время входят все государства - члены ЮНСИТРАЛ; все другие заинтересованные государства и международные организации были также приглашены принять участие в работе этих органов. Три рабочие группы в настоящее время рассматривают очень важные вопросы, в частности типовой закон о закупках, унифицированный закон о гарантиях и резервных аккредитивах и правовое руководство по составлению контрактов в области встречной торговли.

45. ЮНСИТРАЛ рассмотрела представленный секретариатом доклад о правовых проблемах электронного обмена данными, в котором предлагается подготовить общую основу, устанавливающую свод правовых принципов и базовых правовых норм, регулирующих передачу сообщений с использованием электронного обмена данными (ЭОД), а также подготовить типовое соглашение о передаче сообщений для повсеместного использования в международной торговле. ЮНСИТРАЛ постановила, что в ходе одной из сессий Рабочей группы по международным платежам будут вначале определены юридические аспекты, а затем рассмотрены возможности разработки нормативных положений. Рабочая группа проинформирует ЮНСИТРАЛ на ее следующей сессии о целесообразности и возможности продолжения работы в этом направлении, а затем ЮНСИТРАЛ примет соответствующее решение, исходя из рекомендаций Рабочей группы.

46. Говоря о положении дел в отношении правовых документов, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ, оратор отмечает, что к Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов ("Гамбургским правилам") присоединились Гвинея и Малави, в результате чего общее число участников этой Конвенции увеличилось сегодня до 19. Ожидается, что в ближайшее время число участников этой Конвенции возрастет до 20, что является достаточным для вступления Конвенции в силу.

47. Еще семь государств, а именно Болгария, Гвинея, Испания, Кайман, Нидерланды, Румыния и СССР, стали участниками Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, вступившей в силу в 1988 году; таким образом, общее число участников этой Конвенции возросло до 32. Эта Конвенция, являющаяся результатом многих размышлений и практических переговоров, позволила сосредоточить внимание на основных вопросах, связанных с правом договоров международной купли-продажи товаров, и в значительной степени способствовала изменению приоритетов в правовой области.

48. Уже вступившая в силу Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров ("Конвенция об исковой давности") с соответствующим протоколом после присоединения к ней Гвинея насчитывает 11 участников. В отличие от Конвенции о договорах купли-продажи эта Конвенция содержит взаимосвязанные нормы, что в некоторых случаях замедляет процесс ее ратификации.

/...

(Г-н Кадзуаки Соно)

49. Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений после присоединения к ней Гвинеи и Кот-д'Ивуара насчитывает сегодня 84 участника. Кроме того, в Шотландии был принят закон, в основе которого лежит типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже.
50. Что касается информационно-пропагандистской деятельности ЮНСИТРАЛ, то следует признать, что, хотя Комиссия и различные делегации и участвовали в ней, в основном эта работа велась секретариатом, осуществляющим обширную программу в области подготовки кадров и оказания помощи, одной из основных целей которой является повышение информированности о документах, являющихся результатом деятельности ЮНСИТРАЛ.
51. Центральноамериканская комиссия по морским перевозкам (КОКАТРАМ) организовала в сентябре 1990 года в сотрудничестве с секретариатом ЮНСИТРАЛ серию семинаров в государствах - членах КОКАТРАМ (Гватемала, Гондурас, Коста-Рика, Никарагуа и Сальвадор), посвященных Гамбургским правилам. Некоторые участники этих семинаров просили организовать совещание экспертов пяти центральноамериканских государств для рассмотрения мер, которые следует принять в связи с Гамбургскими правилами. В соответствии с этой просьбой такое совещание было организовано в Пуэрто-Кортесе (Гондурас) в марте 1991 года. На этом совещании была принята "Декларация Пуэрто-Кортеса", в которой подтверждалось, что центральноамериканские государства должны предпринять все усилия для того, чтобы Гамбургские правила вступили в силу как можно скорее.
52. В январе 1991 года в Дуале (Камерун) состоялся региональный семинар по праву международной торговли. Этот семинар был организован франкоговорящими странами Северной и Западной Африки в сотрудничестве с правительством Камеруна и при финансовой поддержке со стороны правительств Канады, Люксембурга и Франции.
53. В феврале 1991 года в Кито (Эквадор) был проведен субрегиональный семинар по праву межрегиональной торговли. Этот семинар был организован участниками Андского пакта и Андской федерации пользователей транспортных услуг в сотрудничестве с секретариатом ЮНСИТРАЛ. Одна из целей семинара заключалась в том, чтобы информировать частный сектор стран андского региона о важном значении Гамбургских правил и подготовленной ЮНКТАД Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов.
54. Четвертый симпозиум по вопросам деятельности ЮНСИТРАЛ состоялся в Вене в контексте двадцать четвертой сессии ЮНСИТРАЛ. Были изысканы средства на выделение 30 стипендий для оплаты путевых расходов участников из развивающихся стран.
55. Секретариат намерен активизировать свои усилия по организации и совместному проведению семинаров и симпозиумов по вопросам деятельности ЮНСИТРАЛ. В этой связи следует отметить успешное проведение семинара, состоявшегося в Конакри (Гвинея) в марте 1990 года - через год после присоединения Гвинеи к конвенциям ЮНСИТРАЛ. В следующем месяце в Суве (Фиджи)

(Г-н Кадзуки Соно)

будет организован семинар в сотрудничестве с Южнотихоокеанским форумом. Он будет проводиться при содействии правительства Австралии и в координации с ежегодным австралийским семинаром по вопросам торгового права.

56. Одним из вопросов, вызывающих обеспокоенность ВНСИТРАЛ, является степень участия развивающихся стран в ее работе. Такое участие предполагает поездки в Вену и Нью-Йорк, а развивающиеся страны во многих случаях не имеют возможности направлять своих экспертов на сессии ВНСИТРАЛ и, в частности на сессии ее рабочих групп. Обусловлено это не отсутствием интереса к работе этих органов, а отсутствием или нехваткой средств. В своей резолюции 45/42 от 28 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в консультации с секретариатом Комиссии подготовить доклад с целью проведения анализа возможных путей оказания помощи развивающимся странам. В докладе этих органов, который в скором времени будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, рассматриваются три варианта. Один из них предусматривает оказание помощи только наименее развитым государствам, что соответствует правилам, применяемым в отношении очередных сессий Генеральной Ассамблеи и рекомендациям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, утвержденным Генеральной Ассамблеей в разделе IX резолюции 43/127 от 21 декабря 1988 года.

57. Второй вариант предусматривает оказание помощи всем развивающимся государствам - членам ВНСИТРАЛ. Эффективность такой помощи была бы значительной, однако этот вариант был бы сопряжен с весьма значительными расходами. Один из вариантов, более ограниченный по своему характеру, предусматривает оказание помощи половине государств в каждой из региональных групп, к которым относятся развивающиеся страны, т.е. государствам Азии, Африки и Латинской Америки. Генеральная Ассамблея могла бы определять состав этих государств каждые три года, наряду с избранием девяти членов ВНСИТРАЛ. В качестве образца здесь можно было бы использовать правило, применяемое в случае Генеральной Ассамблеи и постоянных комиссий Экономического и Социального Совета. Эта помощь могла бы предусматривать покрытие путевых расходов одного представителя от каждого определенного таким образом государства, но не распространяться на суточные.

58. В заключение, говоря о Десятилетии международного права Организации Объединенных Наций, оратор напоминает о том, что в этом году ВНСИТРАЛ в соответствии с предложением секретариата постановил провести в контексте своей двадцать пятой сессии конгресс по праву международной торговли. На этой сессии было бы целесообразным рассмотреть достижения в области прогрессивного согласования и унификации права международной торговли за последние 25 лет и рассмотреть будущие направления развития права в этой области, а также вопрос о приведении программы деятельности ВНСИТРАЛ в соответствие с меняющимися условиями международной экономической деятельности. ВНСИТРАЛ надеется, что все заинтересованные государства и международные организации направят свои делегации для участия в работе конгресса, который дает возможность для рассмотрения путей увеличения и укрепления вклада ВНСИТРАЛ.

/...

59. Г-н Ван де Велде (Нидерланды) говорит, что значительная часть доклада ЮНСИТРАЛ посвящена проекту типового закона о международных кредитовых переводах, подготовленному Рабочей группой по международным платежам. Вызывает сожаление, что, хотя реакция на этот проект была положительной, ЮНСИТРАЛ не смог принять его. Однако благодаря тому, что принято решение продолжить рассмотрение проекта на двенадцать пятой сессии, можно будет провести консультации и прийти к компромиссу в отношении соответствующих вопросов, в том числе вопроса об ответственности в том, что касается процентов банка получателя, не являющегося банком бенефициаром. Возрастает значимость гарантий и резервных аккредитивов, и поэтому их число значительно увеличилось. Так, в период с 1980 по 1990 год объем финансовых средств в форме гарантий и аккредитивов банковских учреждений Нидерландов увеличился на 100 процентов. Отчасти это объясняется тем, что указанные документы можно использовать для гарантирования всех видов операций, будь то финансовые или нефинансовые. Таким образом, следует дать высокую оценку работе ЮНСИТРАЛ по подготовке унифицированного закона по этому вопросу. Кроме того, как отмечается в докладе, Рабочая группа по международной договорной практике просила секретариат проконсультироваться с Гаагской конференцией по международному частному праву относительно возможных методов сотрудничества в области урегулирования коллизии законов и решения вопросов, подпадающих под указанный унифицированный закон. Правительство Нидерландов, поддерживающее эту просьбу, выступает за создание механизма сотрудничества во упомянутому вопросу с Гаагской конференцией. В этом контексте было бы целесообразно рассмотреть вопрос о возможности проведения совместного заседания с Гаагской конференцией и ЮНСИТРАЛ или Рабочей группой по международной договорной практике.

60. Что касается проведения семинаров и симпозиумов, его делегация выступает за то, чтобы ЮНСИТРАЛ сотрудничал в этой сфере с другими международными организациями, занимающимися вопросами согласования и унификации права, такими, как Гаагская конференция по международному частному праву и Международный институт унификации частного права (ЮНИОРУА).

61. Что касается юридических вопросов, возникающих в связи со все более широким использованием электронного обмена данными (ЭОД), было бы весьма полезным подготовить унифицированное соглашение, о котором говорится в главе VI доклада. Кроме того, важно принять положения, касающиеся использования терминов в соглашениях о передаче сообщений и замены оборотных товарораспорядительных документов сообщениями ЭОД.

62. Все более широкое применение конвенций ЮНСИТРАЛ свидетельствует о том важном вкладе, который эта организация вносит в развитие международного торгового права. В этом контексте три государства подписали Конвенцию Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле сразу же после ее принятия на проведенной в 1991 году в Вене дипломатической конференции. Хотя делегация Нидерландов разделяет цели Конвенции, у нее имеются сомнения относительно сферы применения этого документа вследствие того, что условия в различных странах неодинаковы, так же как и услуги, оказываемые операторами терминалов. В Конвенции содержится положение об усилении ответственности этих операторов, что, возможно, повысит затраты, связанные с функционированием терминалов. Этот аспект имеет крайне важное значение, поскольку в некоторых случаях операторы не могут выполнять положения, предусматривающие уменьшение их ответственности.

(Г-н Ван де Велде, Нидерланды)

В 1990 году Нидерланды ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций о купле-продаже. Это имеет большое историческое значение, поскольку в результате этого будут денонсированы две Гаагские конвенции, депозитарием которых являются Нидерланды, а именно: Конвенция, касающаяся унифицированного закона о международной купле-продаже товаров и Конвенция, касающаяся унифицированного закона о составлении контрактов о международной продаже товаров. Нидерланды приступают к новой кодификации гражданского и торгового права, и поэтому они проявляют интерес к ценной работе, осуществляемой ЮНСИТРАЛ. В рамках этого нового процесса кодификация изучается возможность ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях.

63. Что касается статьи X доклада, то делегация Нидерландов резервирует свою позицию по вопросу о помощи, которую можно оказать развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, и в частности наименее развитым странам, с тем чтобы они могли участвовать в заседаниях Комиссии.

64. Делегация Нидерландов с удовлетворением принимает к сведению предложение ЮНСИТРАЛ относительно Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. В этой связи представляется интересной идея об организации конгресса по международному торговому праву, который можно было бы провести в рамках двадцать пятой сессии ЮНСИТРАЛ. Это позволило бы рассмотреть не только успехи, достигнутые в деле прогрессивной унификации и согласования международного торгового права за прошедшие 25 лет, но и потребности последующих 25 лет.

65. Г-н ФЕРРАРИ-БРАВО (Италия) выражает удовлетворение по поводу принятия Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле. Италия всегда выступала за единообразный закон, в котором предусматривается ответственность операторов транспортных терминалов за утерю, порчу или просрочку доставки товаров, находящаяся в ведении этих операторов, и положения которого не дублируются с положениями других конвенций о транспортных средствах. Новая конвенция имеет более широкий охват, чем действующие национальные законы, поскольку в ней содержатся положения, предусматривающие не только хранение товаров, но и другие операции, осуществляемые на терминалах при транспортировке товаров. Следует ожидать, что реакция на Конвенцию будет положительной и что Конвенция вступит в силу в ближайшее время вместе с другим важным документом, подготовленным под эгидой ЮНСИТРАЛ, а именно Гамбургскими правилами о морской перевозке грузов.

66. Значительная часть работы двадцать четвертой сессии ЮНСИТРАЛ была посвящена проекту типового закона о международных кредитовых переводах, подготовленному Рабочей группой по международным платежам. Имевшие место дискуссии свидетельствуют о том, что этот вопрос чрезвычайно сложен и что существует огромное различие мнений не только среди государств, но и среди представителей банковских учреждений и потребительских групп стран. Пратор надеется, что можно прийти к соглашению об окончательном варианте типового закона на сессии ЮНСИТРАЛ 1992 года.

/...

(Г-н Форрари-Вранч, Италия)

67. Делегация Италии выражает удовлетворение по поводу успехов, достигнутых рабочими группами, которым было поручено подготовить проект типового закона о закупках и проект унифицированного закона о гарантиях и резервных аккредитивах соответственно.

68. Оратор с удовлетворением отмечает, что Рабочая группа по международным платежам недавно закончила изучение проекта глав юридического руководства для редактирования компенсационных коммерческих контрактов, что позволит ЮНСИТРАЛ изучить и, возможно, утвердить текст этого документа на своей сессии в 1992 году. Его делегация поддерживает решение посвятить нынешнюю сессию Рабочей группы изучению правовых вопросов, возникающих в связи с электронным обменом данных (ЭОД). Приоритет следует отдавать анализу проблем, связанных с составлением контрактов при помощи электронно-вычислительного оборудования, и замене оборотных товарораспорядительных документов, и более конкретно транспортным документам, сообщениями ЭОД. Также следует уделить внимание вопросу о целесообразности и возможности подготовки унифицированных соглашений о передаче сообщений для использования в международной торговле.

69. Все шире признаются правовые документы, подготовленные ЮНСИТРАЛ. Конкретно следует отметить Конвенцию Организации Объединенных Наций о купле-продаже 1980 года, которая становится документом, признаваемым во всем мире, что, несомненно, имеет огромное значение для развития международного торгового права. Однако вызывает сомнение, что различные международные суды и арбитры смогут одинаково истолковывать положения Конвенции и применять их. В этой связи чрезвычайно полезным может быть принятие решения о создании системы представления докладов, разработанных национальными корреспондентами. Италия с удовлетворением отмечает, что все большее число государств представлено на ежегодных совещаниях национальных корреспондентов и что благодаря ценной помощи секретариата ЮНСИТРАЛ в скором времени будет опубликован первый доклад о решениях, принятых странами во исполнение Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже.

70. Докладчик дает высокую оценку работе, проделанной секретариатом ЮНСИТРАЛ в 1990 году в связи с осуществлением программ подготовки кадров и оказания помощи. В этом контексте тот факт, что секретариат организует семинары и участвует в семинарах, конференциях и курсах, подготовленных другими организациями в целях изучения юридических документов ЮНСИТРАЛ, способствует тому, что становится известной работа ЮНСИТРАЛ в этой сфере. Кроме того, секретариат должен также рассмотреть возможность проведения семинаров и симпозиумов совместно с другими международными организациями, занимающимися вопросами согласования и унификации права, такими, как ЮНИОРУА и Гагская конференция по международному частному праву.

71. Делегация Италии выступает за проведение конгресса по международному торговому праву в Нью-Йорке в мае в 1992 году одновременно с проведением двадцать пятой сессии ЮНСИТРАЛ. Конгресс позволит изучить успехи, достигнутые в деле прогрессивной унификации международного торгового права за прошедшие 25 лет, а также потребности следующего 25-летнего периода.

72. Г-н ФУКУКАВА (Япония) отмечает важный вклад ЮНСИТРАЛ в дело унификации и согласования норм, определяющих международные экономические операции. ЮНСИТРАЛ всегда проявляла прагматический подход в этом плане, и следует ожидать, что она будет делать это и в будущем.

73. Вселяет надежду тот факт, что ЮНСИТРАЛ изучила почти весь проект типового закона о международных кредитовых переводах и пришла к сбалансированному соглашению, удовлетворяющему различные точки зрения. Хотя кредитовые переводы постепенно сменяются аккредитивами или чеками в качестве международных платежных средств, есть страны, имеющие другую точку зрения по данному вопросу. Таким образом, целесообразно прийти к компромиссу, приемлемому для стран, что не только облегчит указанные операции, но и повысит престиж ЮНСИТРАЛ, являющейся центральным органом по унификации частного права. Япония надеется, что в ходе своей сессии 1992 года ЮНСИТРАЛ изучит остальные статьи проекта и примет типовой закон.

74. Его делегация дает высокую оценку работе, проделанной Рабочей группой по практике заключения международных контрактов, в плане подготовки унифицированного закона о гарантиях и резервных аккредитивах. Гарантии, часто используемые в международных экономических операциях, дали повод для возникновения множества юридических коллизий. Вследствие этого особенно важно, чтобы унифицированный закон на сбалансированной основе учитывал интересы всех сторон.

75. Делегация Японии, дающая высокую оценку деятельности Рабочей группы по новому международному экономическому порядку, считает, что при изучении проекта типового закона о закупках следует принимать во внимание внутренние законы стран. Она считает также весьма эффективной проделанную секретариатом ЮНСИТРАЛ работу по подготовке кадров и оказанию помощи на основе проведения региональных и национальных семинаров по вопросу о конвенциях, подготовленных ЮНСИТРАЛ.

76. Япония положительно относится к решению о проведении конгресса по международному торговому праву в контексте двадцать пятой сессии ЮНСИТРАЛ и Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. В этой связи следует ожидать, что будут проведены плодотворные дискуссии по таким вопросам, как пути и средства достижения унификации частного права с участием большого числа специалистов в этой области.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.